

Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.

Eva Portik
Seal/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)
+1 973.873.1301
+1 973.679.4786
Fax: +1 201.549.0250
info@transatlanticshipping.eu
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr
Totowa, NJ 07512

RUTGERS
New Jersey Medical School

Balazs Galdi, MD
Sports Medicine Orthopaedics
Department of Orthopaedics
North Jersey Orthopaedic Institute
Doctors Office Center, Suite 1200
Rutgers, The State University of New Jersey
90 Bergen Street, Newark, NJ 07103
p. 973-972-8240 f. 973-972-9367

BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME
1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013
515 Lexington Avenue Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000 Phone 973 777-4332
Fax 973 779-3749 Fax 973 772-0108
Email: tim@bizub.com Email: qib@bizub.com
Timothy J. Bizub, Manager Thomas J. Bizub, Manager
N.J. Lic. No. 4022 N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055
Telephone: (973)779-0332 Fax: (973) 778-4263
Fr. Cell: 973-337-3658
Web: www.ststephenspasaic.com
Email: stephenspasaic@freemail.hu
Fr. László Vas Administrator
Trustee: Kerkay László, Martin Szewczyk
Parish council president: Frank Keresztes
Secretary: Helen Tomaskovic



Merrill Lynch Wealth Management
Bank of America Corporation

Dan Czuma
Financial Advisor
CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704

NJ: 201-68-00
1700 Route 28 North, Suite 200
Wayne, NJ 07470
dan.czuma@ml.com
Tel: 973.305.3883 • 877.283.0255 • Fax: 973.716.5144

*Drága fiam, Pethő István,
valamint a
László, Pethő és Kanócz
család halottainak emlékére*

**Staudinger
és
Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky
from
Wife and family**

*In memory of
Koczan Ferenc
from the
Family*

HIGH POINT GARAGE DOORS
"QUALITY SERVICE YOU CAN AFFORD"

Zsolt Mohnansky
OWNER
5 Chubby Lane
Montague, NJ 07827
(201) 394-4334

BUY or SELL
AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount
www.youravon.com/alintner
NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration
www.nikken.com/lintner
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó
Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múlt szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:
*Apa—Anyá—
Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ
ALWAYS IN OUR HEARTS
WIFE ZSUZA
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

201-796-3121
FAX 201-796-1551
www.rinko.com

RINKO ORTHOPEDIC INC.
ESTABLISHED 1957
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.
VINCENT DECATALDO, L.P.O.
DUANE MORRIS, L.P.O.

25-09 BROADWAY
FAIR LAWN, N.J. 07410

**IN MEMORY OF
MY FATHER JOHN RINKO
ANNA RINKO MY MOTHER
AND JOSEPH RINKO
MY BROTHER
BY STEPHEN RINKO**

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810
Fax (973) 361-6762

TURUL
BOOK BINDERY
Commercial & Private Binding
Restorations
Gold Stamping

60 Route 15 South
Wharton, NJ 07885
www.thebookbindery.com

MARGIT P. RAHILL

WHEELCHAIRS, WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS,
ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,
CORSETS, KNEE BRACES, SUPPORTS

**HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZERKEK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ
MEGREDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-
527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magya-
rországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfőeken és a nyári szünet-
ben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

THE BAPTISM OF THE LORD—URUNK MEGKERESZTELKEDÉSE BULLETIN #2/2015 JANUARY 11, 2015 79 NEW YEAR'S EVE. JAN.4—105

M/Day	Time		
Sat, Jan. 10 2015	04:30PM	Margit Neri	Peter Csépes
Sun. Jan. 11, 2015	09:00AM	People of the Parish	
Baptism of the Lord	11:00AM	Hajnalka Kerkay	Szülei es testvére
Mon.	08:30AM		
Tues.	08:30PM		
Wed..	08:30AM		
Thurs.	08:30AM		
Fri.	08:30AM		
Sat.	04:30PM	Anna Evert	Judy Palach and\ Cheryl Bianco
Sun. Jan. 18, 2015	09:00AM	Donald Goll	Tomaskovic Family
	11:00AM	Martha Barillo	Arpad Barillo & Family

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK, ANDREW TICHACEK
SUNDAY: 09:00 AM JOHN BUKLAD

11:00 AM KOVÁCS SEBASTIAN, HARANGOZÓ LACIKA

FELOLVASÓK: HARANGOZÓ CECILIA, RADICS-ZIVKOVIC KRISZTINA

HYMNS: #481, #476, #478, #477.

THE BAPTISM OF THE LORD. JESUS IS THE BELOVED SON OF THE FATHER. HE IS THE LIGHT OF THE NATIONS AND LORD OF ALL CREATION. TO HIM BE ALL GLORY AND PRAISE!

OUR PARISH COUNCIL WILL BE MEETING TODAY, JANUARY 11TH, 2015 AFTER THE 11 AM MASS.

FATHER VAS WILL BE HAPPY TO BLESS YOUR HOME - PLEASE CALL THE RECTORY TO ARRANGE A TIME AND DATE.

THIS IS A REMINDER TO ALL PARISHIONERS THAT NOW WOULD BE A GOOD TIME TO PAY YOUR ANNUAL OFFERING OF THE FAITHFUL (DUES). It is \$30. for a single person and \$40. for a family. If you would like to remain a member of St. Stephen's Church, please pay your church dues.

OUR MASS INTENTION BOOK HAS MANY OPEN SPACES. It is always a thoughtful gesture toward a deceased relative or friend to have a Mass offered for them. Please call the Parish office any weekday to give us your Mass intentions. Sunday Masses are \$15. and weekday Masses are \$10.

WHEN A MEMBER OF YOUR FAMILY IS ILL OR CONFINED TO THE HOUSE AND UNABLE TO COME TO THE CELEBRATION OF THE EUCHARIST, please contact the church office so that arrangements can be made for Communion to be brought to your home.

DUE TO AN ERROR WITH THE ENVELOPE COMPANY, WE WILL NOT BE RECEIVING YOUR 2015 ENVELOPES FOR A FEW WEEKS. PLEASE USE AN ENVELOPE AND PUT YOUR NAME AND NUMBER AND AMOUNT SO WE CAN CREDIT YOU FOR YOUR DONATION. ENVELOPES CAN BE FOUND IN THE VESTIBULE OF THE CHURCH..

THE ECUMENICAL COMMITTEE OF PASSAIC, NJ INVITES YOU TO ATTEND THE ANNUAL PRAYER SERVICE IN CELEBRATION OF THE WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY ON SUNDAY, JANUARY 18TH, 2015 AT 3:30 PM AT THE HUNGARIAN REFORMED CHURCH, 220 FOURTH ST., PASSAIC (TEL: 973-778-1019). THE HOMILIST WILL BE THE MOST REV. KURT BURNETTE, BISHOP OF THE BYZANTINE CATHOLIC DIOCESE OF PASSAIC. PLEASE BRING NON-PERISHABLE FOOD ITEMS TO BE DISTRIBUTED TO THOSE IN NEED. THANK YOU. RECEPTION TO FOLLOW IN CALVIN HALL.

Ma Január 11-én Egyházközségi Tanács gyűlés.

Vízkereszt ünnepe után ismét ház szentelni indultam. Kérem jelentkezzen mindenki aki szeretné, hogy meglátogassam.

Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.

2015-ös magyar illetve angol nyelvű falinaptárok elvihetők.

Hirdetőink figyelmébe! 2015-re is 100 dollárt kérünk és így egész évben rendezve lesz a hirdetés ára. Hirdetéseikkel újságunk kiadását támogathatják! Támogassuk hirdetőinket! Vegyük igénybe szolgáltatásaikat!

A nyilvános működés kezdete (Mk 1,7-11)

a) Az apostoli egyház hívei számára Jézus megkeresztelkedése két nehézséget is támasztott. Az egyik az volt, hogy ezzel Jézus látszólag alárendelt viszonyba került Jánossal szemben. A másik nehézség abban állt, hogy János keresztsége a bűnösöknek szólt, Jézus pedig bűntelen volt. Márk azonban nem siklott el az esemény elbeszélése fölött, mint a többi evangélista. Máté elbeszélésében Jézus odamegy Jánoshoz és kéri, keresztelje meg, azonban magáról az eseményről nem számol be. Lukács múlt időben számol be a keresztelésről. János pedig nem beszél Jézus megkeresztelkedéséről, csak János tanúságtételéről Jézus nagysága mellett. Márk elbeszéli Jézus megkeresztelkedését. Amikor feljött a vízből, akkor látja megnyílni az eget és a Lélek galamb képében rászáll, hallja az égi szótat : Te vagy az én szeretett Fiam, benned telik kedvem.

b) Márk úgy beszéli el a megkeresztelést, hogy hangsúlyozza, ezzel az eseménnyel kezdődik meg Jézus nyilvános működése, aki Isten Fia és Megváltó, szenvedő szolgája Istennek. Egyedül ő közli a mennyei Atya szavait megszólító alakban: "Te vagy az én szeretett Fiam, benned telik kedvem." Így azonban közvetlenül felismerhető a szöveg kapcsolata Izajás könyvének szövegével, amelyben Jahve szenvedő szolgájáról szól ugyancsak első személyben: "Íme az én szolgám, akiben kedvemet találok, ráadtam lelkemet, igazságot visz majd a nemzeteknek."(Iz 42,1) E szavak után úgy beszéli el kedvelt szolgájának tetteit, hogy közvetlenül felismerhetők ezekben a Messiás életére, tetteire vonatkozó jövendölések. "A megróppant nádszálat nem törí össze...a nép szövetségévé teszek, a nemzetek világosságává, hogy megnyisd a vakok szemét, kihozd a börtönből a foglyokat...(Iz 42,3-6) A mennyei Atya szavai, amelyet Jézus hall, istenségét is kinyilvánítja. Ezért tekintjük Jézus megkeresztelkedését "epifániának", (megjelenés, jelenlét), olyan eseménynek, amelyben Isten jelenléte, ha titokban is, de kinyilvánult az emberek között. Ezt követik majd a többi epifániák Jézus életében, amelyekben ugyanez valósul meg. MK